

# 摩尔和将军

回忆马克思恩格斯

# 摩尔多将军

陈其南著



# 摩尔和将军

回忆马克思恩格斯

## I

中共中央  
马克思恩格斯列宁斯大林著作  
编译局编

人民出版社

“回忆马克思恩格斯”之一

摩 尔 和 将 军

中共中央马克思 恩格斯著作编译局编译  
列 宁 斯大林

人民出版社出版 新华书店发行

北京新华印刷厂印刷

787×960毫米 32开本 8.5印张 149,000字  
1982年12月第1版 1982年12月北京第1次印刷  
印数 100,001—37,000

书号 11001·524 定价 0.95元



青年马克思



W. L. B. L.

青年恩格斯



燕妮·马克思和她的大女儿



马克思恩格斯和马克思的女儿们

## 前 言

1983年3月14日，是无产阶级的伟大领袖和导师马克思逝世一百周年。为了纪念这个重要的日子，我们特编译《回忆马克思恩格斯》这个文集。

收入本文集的有马克思和恩格斯的战友和朋友、他们的亲属和学生、国际工人运动活动家以及一些同他们有过交往的同时代人写的回忆，还有部分反映马克思和恩格斯生平活动的文章和书信。

这些资料是马克思和恩格斯的伟大一生的真实写照。它们生动地记述了两位伟大革命家和理论家把毕生精力献给无产阶级解放事业的光辉业绩，描写了他们的家庭生活、情趣爱好、高尚品德、革命情操以及他们之间的战斗友谊，栩栩如生地再现了两位伟人的崇高形象。这些回忆文章既是研究马克思、恩格斯的生平活动和思想发展的珍贵资料，也是我们向两位导师学习的生动教材。

本文集中一半以上的回忆材料曾在1956年人民出版社出版的《回忆马克思恩格斯》一书中发

表过，其余是从国外书刊上新翻译过来的。过去发表过的材料，这次根据原文重新作了校订，修改了不确切的译文，补正了删节的部分。本文集分为四册，每册冠以单独的书名。第一册：《摩尔和将军》，主要是马克思的亲属对马克思、恩格斯的回忆。第二册：《我景仰的人》，是威廉·李卜克内西对马克思、恩格斯的回忆。第三册：《人间的普罗米修斯》，主要是同时代人对马克思的回忆。第四册：《智慧的明灯》，主要是同时代人对恩格斯的回忆。为了方便读者，每册后面都附有人名索引。

\*                      \*                      \*

第一册收入了马克思的亲属——他的夫人燕妮、女儿爱琳娜、女婿保尔·拉法格和爱德华·艾威林以及外孙埃德加尔·龙格等——对马克思和恩格斯的回忆。另外选了马克思的父亲和恩格斯的父亲几封反映这两位导师在少年时代生活侧面的信件。

燕妮写的《动荡生活简记》和三封给友人的信，是马克思家庭生活和革命活动的生动记载。她以感人的笔调叙述了他们一家颠沛流离的流亡生活，他们遭受的贫穷困苦的折磨和反动派的种种迫害；描述了马克思不畏强暴，不屈不挠地同敌人作斗争的革命生涯。这里既可看到马克思的那种贫困不能移、威武不能屈的坚定革命精神，也可

看到这位伟大女性的高尚品德。她是马克思的爱妻，也是他的志同道合的战友。为了实现马克思为之献身的伟大理想，她甘愿牺牲自己的幸福，与马克思同患难，共命运。她挑起了抚育子女、操持家务的重担，还积极充当马克思从事科学研究和革命活动的助手。正象他们的女儿爱琳娜说的，如果没有燕妮，马克思就不成其为马克思。

法国社会主义者保尔·拉法格的回忆是难得的宝贵材料。他作为马克思、恩格斯的学生和战友，同他们交往密切，经常聆听他们的教诲。回忆中用了大量耳闻目睹的事实描写了这两位伟大学者为制定马克思主义理论而进行的广泛科学研究，他们之间亲密无间、生死与共的战斗友谊，他们对革命事业的耿耿忠心，对革命同志的亲切关怀和热情帮助。拉法格还生动地记述了马克思为写作《资本论》而废寝忘食的动人情景，他的超人的工作热情，严谨的治学精神和科学的学习方法。

马克思的小女儿爱琳娜对自己的父亲和慈父般的恩格斯的回忆，写得十分亲切感人。她扼要介绍了马克思和恩格斯作为伟大革命家和理论家的一生，详细谈到了她的父母和家庭情况。我们从中可以看到马克思和燕妮之间相亲相爱、患难相依、忠贞不渝的诚挚感情，看到他们的贫困拮据而又充满乐观气氛的家庭生活，看到他们对孩子

的无微不至的爱抚和循循善诱的教导，马克思对孩子既是慈父又是良师益友。爱琳娜还怀着象对自己父亲那样的深厚感情回忆了恩格斯的为人，他的工作和生活，他对马克思一家的无私帮助，他的谦虚质朴和自我牺牲精神。

爱琳娜的丈夫艾威林对恩格斯的回忆记述了恩格斯晚年生活、他与各国工人运动活动家交往的一些情况。马克思的外孙埃德加尔·龙格的回忆提供了有关马克思一家人的亲密关系和他疼爱孩子们的一些材料。

为了便于读者了解马克思和恩格斯的家族关系，我们编了马克思和恩格斯的家谱和说明，附在书后。

中共中央 马克思 恩格斯 著作编译局  
列 宁 斯 大 林

# 目 录

---

|                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| 前 言 .....         | 1               |
| 给儿子的信 .....       | 亨利希·马克思 1       |
| 我们的孩子 .....       | 老弗里德里希·恩格斯 33   |
| 动荡生活简记 .....      | 燕妮·马克思 37       |
| 艰苦的生活，不懈的斗争 ..... | 燕妮·马克思 66       |
| 阴谋和陷害 .....       | 燕妮·马克思 73       |
| 幸福和忧伤 .....       | 燕妮·马克思 77       |
| 忆马克思 .....        | 保尔·拉法格 88       |
| 忆恩格斯 .....        | 保尔·拉法格 116      |
| 卡尔·马克思(回忆片断)      |                 |
| .....             | 爱琳娜·马克思-艾威林 128 |
| 关于青年马克思的一封信       |                 |
| .....             | 爱琳娜·马克思-艾威林 138 |
| 我的父亲 .....        | 爱琳娜·马克思-艾威林 145 |
| 伦敦的早年生活 .....     | 爱琳娜·马克思-艾威林 156 |

弗里德里希·恩格斯

.....爱琳娜·马克思-艾威林 164

将军的家庭生活.....爱德华·艾威林 180

外祖父的家庭生活的几个片断

.....埃德加尔·龙格 194

附 录

马克思家谱说明 ..... 208

马克思家谱 .....218 -- 219

恩格斯家谱 .....218 219

恩格斯家谱说明 ..... 222

人名索引 ..... 231

# 给儿子的信

亨利希·马克思

---

1

亲爱的卡尔：

首先，谈几句关于我上一封可能使你感到不愉快的信。你知道，我不想迂腐地使用做父亲的权威。如果我有什么不对的地方，我也可以向自己的孩子认错。我的确对你说过，要你在对周围环境有了点了解之后再写信来。可是，既然事情已经延误下来，你就不该那样机械地理解我的话了，——何况，你知道，慈祥的妈妈为你感到多么不安和担心。好了，这事说这些就够了。

你这封信（我费了很大的劲才看完），带给我很多快慰。你的良好愿望、你的勤奋努力，以及你想做

一些扎扎实实的事情的坚定志向，我丝毫不怀疑。而现在又使我感到高兴的是，刚刚开始的学习使你感到满意，也不费劲，并且你对你的专业也产生了兴趣。

九门课程，在我看来多了一点。我不希望你学的东西超过你的身体和精力所能支持的限度。不过，要是这对你没有什么困难，那就这样学下去吧。知识的领域是无限的，可时间却是短暂的。下次来信你大概会写得更多更详细些。你知道，一切与你密切相关的事情我都多么感兴趣！

你不应当要〔求〕法律课程温情而富有诗意。材料不容许〔……〕诗作，你只得容忍它，并〔……〕认为值得深思。望你原谅〔……〕课程。

还要对你说些什么呢？对你说教吗？你有不明白的地方要〔……〕对你讲吗？尽管，你的天赋是足够的〔……〕你头脑清晰，感情纯洁，品行端正，这些都不致使你偏离正轨〔……〕而我的愿望你是知道得很清楚的。我希望你能做到〔……〕这是我在比较不利的情况下〔……〕未能做到的。我希望你能成为我若是出生在你这么好的条件下可能成为的人。你可能会实现我的最美好的愿望，你也可能会摧毁它。也许，把自己最美好的愿望寄托于一人身上从而使自己得不到安宁是不对的、同时也是不明智的。但是，连一些本来不十分软

弱的人都会成为软弱的父亲，这不是天性的过错，又是谁的过错呢？

亲爱的卡尔，你是幸福的，象你这样年纪的年轻人能得到这样的幸福是少有的。在你刚踏上人生的一个重要历程的时候就找到了朋友，而且是一个比你年长又比你老练的可敬的朋友。要善于珍惜这种幸福。友谊就这一字眼的真正的经典的含义来说，是生活中最美好的明珠，而在你这样的年纪，这种友谊则是生命的明珠。你能不能对这个朋友信守不渝，永远做个无愧于他的人，这将是对你的性格、你的才智和心肠，尤其是对你的道德的最好考验。

你是纯洁无瑕的，这点我确实毫不怀疑。但毕竟对上帝的虔诚信仰是道德的巨大动力。你知道，我远非狂热的宗教信徒。但是，这种信仰迟早都会成为一个人的真正[需]要，生活中往往有这种时候，甚至一个无神论者也会[不知]不觉地拜倒在至高无上的神面前。这通常之所以会这样[……]，是因为每一个人[……]都有可能崇拜牛顿、洛克和莱布尼茨所信仰过的东西。

勒尔斯[先生]对你没有去向他告别，感到不快。他对施利克[说]，这样做的只有你和克雷门斯。我不得已撒了一个无辜的谎，对他说[……]我们到过他那里，正好他不在家。社交界[……]把